SONY

3-866-301-**03**(1)

Speaker Stand

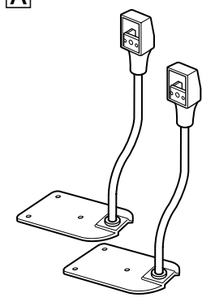
取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet
☆
☆

WS-TV10A

Sony Corporation © 2000 Printed in Taiwan, R.O.C.

付属品
Supplied Items
Eléments fournis
Piezas suministradas
Componentes Fornecidos
Im Lieferumfang
Bijgeleverde onderdelen
Articoli forniti
Medföljande delar
Medfølgende tilbehør
Vakiovarusteet
☆
☆

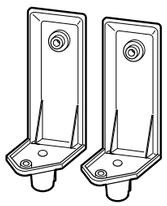
A



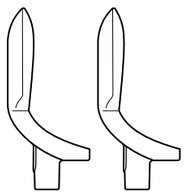
B

C

D



E



ソニー株式会社　〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35

お問い合わせはお客様ご相談センターへ
● ナビダイヤル…… 0570-00-3311
（全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます）
● 携帯電話・PHSでのご利用は…… 03-5448-3311
● Fax …… 0466-31-2595
受付時間：
月～金 9:00～20:00
土・日・祝日 9:00～17:00

安全のために

⚠注意

禁止

ソニー専用のスピーカースタンドとして使用する
他の商品や他の目的に使用すると、事故の原因になります。

ぐらついた台の上や傾いた場所などに置かない
ぐらついた台の上や傾いたところに置くと、製品が落ちたり倒れたりして、事故の原因になります。

Precautions
On safety
- Recommended for use with the Sony small speaker system.
- Be sure to place the speaker stand in a flat, horizontal place.

Précautions
Sécurité
- Utilisation recommandée avec le système de petits haut-parleurs Sony.
- Installez bien le support d'enceinte à un emplacement horizontal et plat.

Precauciones
Sobre su seguridad
- Recomendado para su uso con el sistema de altavoces pequeños Sony.
- Instale el soporte de altavoz en un lugar horizontal y plano.

Precauções
Segurança
- Recomendado para utilização com o sistema de altifalantes de pequenas dimensões da Sony.
- Certifique-se de colocar o suporte de altifalante num local plano e nivelado.

Zur besonderen Beachtung
Zur Sicherheit
- Empfohlen zur Verwendung mit einem Kompaktlautsprechersystem von Sony.
- Diesen Ständer ausschließlich auf einer flachen, waagerechten Fläche aufstellen.

Voorzorgsmaatregelen
Veiligheid
- Aanbevolen voor kleine Sony luidsprekers.
- Zet de luidsprekerstandaard vooral op een stevige, vlakke horizontale ondergrond.

Precauzioni
Riguardo la sicurezza
- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Collocare il sostegno del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

Försiktighetsåtgärder
För säkerhets skull
- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Var noga med att ställa högtalarstativen på en plan och horisontell yta.

Sikkerhedsforskrifter
Om sikkerheden
- Anbefalet til brug med det lille Sony-højttalersystem.
- Sørg for at anbringe højttalerstanden på et fladt, vandret sted.

Huomautuksia
Turvallisuudesta
- Suositellaan käytettäväksi vain Sonyn pienten kaiuttimien kanssa.
- Aseta kaiutinteline tasaiselle ja vaakasuoralle paikalle.

X
X
X
X

X
X
X
X

主な仕様
最大外形寸法（幅×高さ×奥行き）
約 80 × 350 × 160 mm
質量 約 0.25 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Specifications
Dimensions
Approx. 80 × 350 × 160 mm
($3\,^{1}/_{4} \times 13\,^{7}/_{8} \times 6\,^{3}/_{8}$ in.)
(w / h / d)
Mass Approx. 0.25 kg (9 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications
Dimensions
Env. 80 × 350 × 160 mm
($3\,^{1}/_{4} \times 13\,^{7}/_{8} \times 6\,^{3}/_{8}$ po)
(l / h / p)
Poids Env. 0,25 kg (9 on.)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Especificaciones
Dimensiones
Aprox. 80 × 350 × 160 mm
(an / al / prf)
Peso Aprox. 0,25 kg

Diseño y especificaciones subjetos a combio sin previo aviso.

Especificações
Dimensões
Aprox. 80 × 350 × 160 mm
(l / a / p)
Peso Aprox. 0,25 kg

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Technische Daten
Abmessungen
Ca. 80 × 350 × 160 mm
(B / H / T)
Gewicht
Ca. 0,25 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Technische gegevens
Afmetingen
Ca. 80 × 350 × 160 mm
(b / h / d)
Gewicht
Ca. 0,25 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Caratteristiche tecniche
Dimensioni
Circa 80 × 350 × 160 mm
(l / a / p)
Peso Circa 0,25 kg

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Tekniska data
Dimensioner
Ca. 80 × 350 × 160 mm
(b / h / d)
Vikt Ca. 0,25 kg

Rätt till ändringar förbehålles.

Specifikationer
Mål Ca.80 × 350 × 160 mm
(b / h / d)
Vægt Ca. 0,25 kg

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

Tekniset tiedot
Mitat Noin 80 × 350 × 160 mm
(l / k / s)
Paino Noin 0,25 kg

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

☆
X
X

X
X

☆
X
X

X
X

付属品 D、Eの使いかた
スピーカーによって、台座を付属品DまたはEにつけかえてください。つけかえが必要な機種は図のとおりです。

Assembly of the parts D and E
Depending on the type of speakers, the mounts originally attached to the stands need to be replaced with either D or E. The speaker models that require the mount replacements are described in the following illustrations.

Assemblage des parties D et E
En fonction du type des haut-parleurs, les composants de montage livrés d'origine avec les supports devront être remplacés avec la partie D ou E. Les modèles des haut-parleurs nécessitant un remplacement des composants de montage sont décrits dans les illustrations suivantes.

Montaje de las piezas D y E
Dependiendo del tipo de altavoces, es preciso sustituir las monturas originalmente fijadas a los soportes con la pieza D o E. Los modelos de altavoz que requieren la sustitución de monturas se describen en las siguientes ilustraciones.

Montagem das peças D e E
Dependendo do tipo de altifalantes, os suportes montados de origem nos pés têm de ser substituídos pelos suportes D ou E. Os modelos de altifalantes que precisam da substituição dos suportes são descritos nas ilustrações abaixo.

Montage der Teile D und E
Bei einigen Lautsprechertypen müssen die ursprünglich am Ständer befestigten Teile durch D oder Eersetzt werden. Bei welchen Lautsprechermodellen die Teile ersetzt werden müssen, ist in den folgenden Abbildungen dargestellt.

Onderdelen D en E monteren
Bij sommige luidsprekers moeten de originele steunen op de stands worden vervangen door D of E. De luidsprekers waarvoor de steunen moeten worden vervangen, hier afgebeeld.

Montaggio dei componenti D e E
A seconda del tipo di diffusori, potrebbe essere necessario sostituire con D o E gli attacchi originariamente applicati ai sostegni. Nelle illustrazioni riportate di seguito vengono specificati i modelli di diffusori che richiedono la sostituzione degli attacchi.

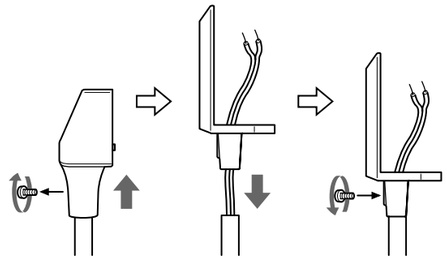
Hur du monterar delarna D och E
Beroende på vilken typ av högtalare du har, kan du behöva byta ut fästena på högtalarstativen mot antingen D eller E. De högtalarmodeller som du behöver byta ut fästena för visas i följande illustrationer.

Samling af delene D og E
Afhængig af højttalertypen, skal de holdere, som oprindeligt var fastgjort til stativerne, erstattes med enten D eller E. De højttalermodeller, som kræver andre holdere, er beskrevet i følgende illustrationer.

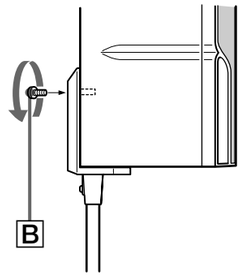
Osien D ja E kiinnittäminen
Kaiuttimien tyypin mukaan jalustoihin alun perin kiinnitetyt asennuskiinnikkeet on vaihdettava joko osiin D tai E. Asennuskiinnikkeiden vaihtoa vaativat kaiutinmallit on esitetty seuraavissa kuvissa.

☆
X
X
X
☆
X
X
X

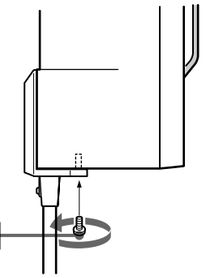
D DAV-S300, DVPK-S300, HT-5000D/1200D/1000D/DDW910/DDW820/DW710/DW620/DW610/K215/K170, SA-VE505/VE502/VE305/VE302/VE150



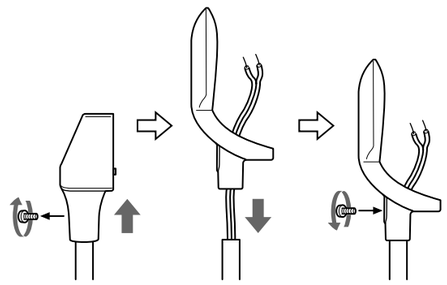
DAV-S300,DVPK-S300, HT-5000D/1200D/DDW820/DW620/K215/K170, SA-VE505/VE502

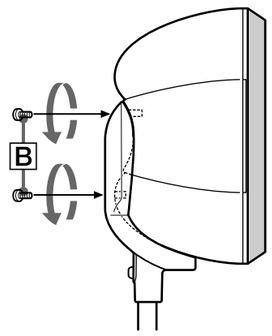


HT-1000D/DDW910/DW710/DW610, SA-VE305/VE302/VE150



E SA-VE815/VE705/VE702





組み立て

① 台座（A）のネジがスタンドパイプ後面にくるように台座を回し、ネジを締めて固定する。
② ベースとスタンドパイプの向きを調節し、ナットをレンチで締めてから、スピーカーコードをベースの下から台座の穴まで通す。
③ ネジ（B）でスピーカーを固定する。
④ スタンドを市販の木ネジでテレビスタンドなどにしっかりと固定する。

Assembly

① Rotate the mount (A) on the top of the pipe stand, making sure the screw on the mount faces the back of the pipe stand when you stop. Then tighten the screw to secure the mount.
② Adjust the orientation of the pipe stand with respect to the base and tighten the nut at the bottom of the pipe stand with the wrench, then pass the speaker cord into the hole under the base and out from the hole in the mount.
③ Secure the speaker to the mount with the screws (B).
④ Use commercially available wood screws to attach each speaker stand securely to the TV stand or whatever support is being used.

Montage

①Tournez la monture (A) à l'extrémité supérieure du tube support, en vérifiant que la vis sur la monture est bien à l'arrière du tube support quand vous cesser de tourner. Puis, serrez la vis pour immobiliser la monture.
② Ajustez l'orientation du tube support par rapport à la base et serrez l'écrou au bas du tube support avec une clé. Faites ensuite passer le cordon d'enceinte dans le trou sous la base et ressortir par le trou de la monture.
③ Fixez l'enceinte à la monture avec les vis (B).
④ Utilisez des vis à bois en vente dans le commerce pour fixer chaque support au socle du téléviseur ou à tout autre socle.

Armado

① Gire la montura (A) en la parte superior del tubo de soporte asegurándose que el tornillo de la montura mire hacia el lado de atrás del tubo de soporte al parar. Apriete el tornillo para fijar la montura.
② Ajuste el sentido del tubo de soporte con respecto a la base y apriete el tornillo debajo del tubo de soporte con la llave, y pase el cable de altavoz dentro del orificio debajo de la base y saque por el orificio en la montura.
③ Asegure el altavoz en la montura con los tornillos (B).
④ Utilice tornillos para madera de venta en los comercios para fijar cada soporte de altavoz en el mueble del televisor o soporte que esté utilizando.

Montagem

① Gire a peça de sustentação (A) sobre o topo do tubo de suporte, certificando-se de que ao terminar o parafuso da peça de sustentação esteja voltado para o lado de trás do tubo de suporte. Aperte então o parafuso para segurar a peça de sustentação.
② Ajuste a orientação do tubo de suporte em relação à base e aperte a porca na base do tubo de suporte com a chave de porcas. Então, passe o cabo do altifalante por dentro do buranco sob a base, fazendo-o sair pelo buranco do suporte.
③ Segure o altifalante à peça de sustentação com os parafusos (B).
④ Utilize parafusos para madeira para fixar firmente cada suporte de altifalante no suporte para TV ou em qualquer outro suporte que for utilizado.

Zusammenbauen

① Den Haltebügel (A) so auf den Rohrständer aufdrehen, daß seine Schraube zum Schluß auf die Rückseite des Rohrständers weist. Anschließend die Schraube festziehen, um den Haltebügel zu sichern.
② Den Rohrständer zum Fuß korrekt ausrichten und die Mutter an der Unterseite des Rohrständers mit einem Schraubenschlüssel festziehen, dann das Lautsprecherkabel von unten durch den Fuß führen, so daß es oben aus dem Haltebügel wieder austritt.
③ Den Lautsprecher mit den Schrauben (B) auf dem Haltebügel sichern.
④ Mit handelsüblichen Holzschrauben jeden Ständer auf den TV-Untertisch o.ä. schrauben.

Monteren

① Draal de steun (A) bovenop de staander, tot de schroef van de steun uiteindelijk naar de achterkant van de staander toe gericht is. Draai de schroef aan om de steun stevig vast te zetten.
② Verstel de staander ten opzichte van de grondplaat en draai de moer onderaan de staander vast met de moersleutel; leid vervolgens het luidsprekersnoer door de opening onderin de grondplaat, door de staander heen de luidsprekersteun uit.
③ Bevestig de luidspreker op de steun met behulp van de schroeven (B).
④ Gebruik gewone in de handel verkrijgbare houtschroeven om beide luidspreker-grondplaten vast te monteren aan de TV-standaard of de betreffende ondergrond waarop u het geheel opstelt.

Complesso

① Routare il sostegno (A) nella parte superione del supporto verificando che il sostegno rivolto verso la parte posteriore del supporto tubolare sia fermo. Quindi serrare la vite per fissare il sostegno.
② Regolare l'orientamento del supporto tubolare rispetto alla sua base e stringere il dado alla base del supporto tubolare con la chiave. Successivamente, far passare il cavo del diffusore attraverso il foro sotto la base e fuori dal foro nel sostegno.
③ Fissare il diffusore al sostegno con le viti (B).
④ Usare viti da legno reperibili in commercio per fissare ciascun sostegno del diffusore al supporto della TV o a qualsiasi supporto utilizzato.

Montering

① Vrid på monteringsplattan (A) ovanpå stativröret så att monteringsplattans skruv är vänd mot stativrörets baksida. Dra sedan åt skruven för att fästa monteringsplattan.
② Justera stativrörets riktning i förhållande till bottenplattan och dra åt muttern nedtil på stativröret med skruvnyckeln. Trä sedan in högtalarkabeln genom hålet på undersidan av bottenplattan och ut genom hålet i monteringsfästet.
③ Skruva fast högtalaren i monteringsplattan med skruvarna (B).
④ Skruva fast stativen i TV-möbeln eller något liknande stöd med hjälp av träskruvar som finns i handeln.

Montering

① Drej beslaget (A) ovenpå standerrøret. Sørg for, at skruen på beslaget vender mod bagsiden af standerrøret, når du stopper. Fastgør derefter beslaget ved at stramme skruen.
② Juster retningen af standerrøret I forhold til basen og stram møtrikken nederst på standerrøret med nølgen, og før derefter højttalerkablet ind I hullet under basen og ud fra hullet I baslaget.
③ Fastgør højttaleren til beslaget med skruene (B).
④ Anvend træskruer, som kan fås i handelen, til at fastgøre hver højttalerstander forsvarligt til TV-soklen eller hvilken stander, der nu anvendes.

Kokoaminen

① Kierrä asennuslevy (A) putkituen päälle varmistaen, että asennuslevyn mutteri osoittaa putkituen taakse, kun lopetat. Kiinnitä asennusteline kiristämällä ruuvi.
② Säädä putkituen suunta alustaan nähden ja kiristä putkituen pohjassa oleva mutteri ruuviavaimella. Kuljeta sitten kaiutinjohto alustan alla olevan reiän läpi ja ulos asennustelineen reiästä.
③ Kiinnitä kaiutin asennuslevyyn ruuvilla (B).
④ Kiinnitä kumpikin kaiutintuki alan liikkeistä saatavilla puuruuveilla TV-telineeseen tai muuhun käytössä olevaan telineeseen.

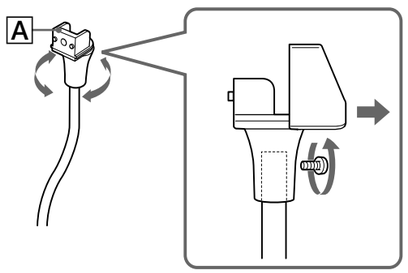
X

X
X
X
X
X
X

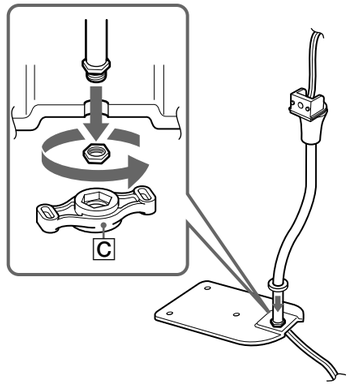
X

X
X
X
X
X
X

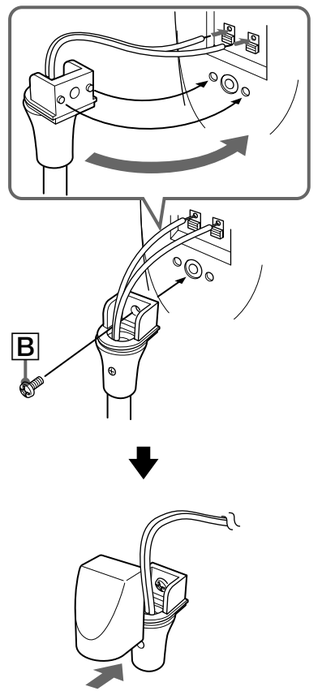
①



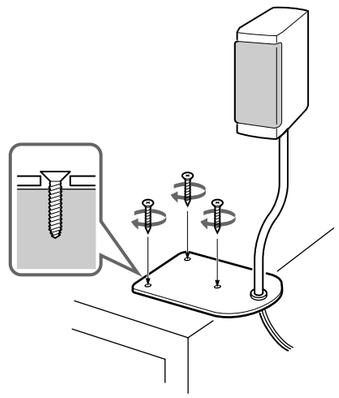
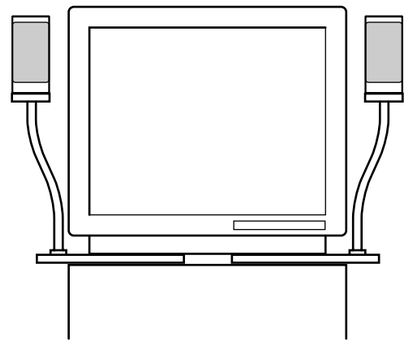
②



③



④



⑤